

**République Algérienne Démocratique et Populaire**

**Wilaya de Tizi-Ouzou**

**Direction du Tourisme et de l'Artisanat**



**Revue de presse de la  
Direction du Tourisme et de  
l'Artisanat de la wilaya de  
Tizi-Ouzou**

**Du 30 Aout au 01 Octobre 2015**

## Sommaire

- 1) Bilan de la Protection civile de Tizi Ouzou: Neuf noyades depuis le début de la saison estivale
- 2) Bouzeguène ( Tizi Ouzou) : Valoriser la figue de Barbarie
- 3) Tizi Ouzou : Près de 10 000 000 d'estivants recensés du 1er juin au 30 août
- 4) Près de 7 millions d'estivants sur les plages de Tigzirt et Azzefoun Tizi Ouzou
- 5) Tizi Ouzou : Sept millions d'estivants sur les plages de Tigzirt et d'Azeffoun
- 6) Algérie: nécessité d'encourager le tourisme local (ministre)
- 7) Les rendez-vous de la Journée mondiale du tourisme
- 8) Bouzeguène : Bilan mitigé des expositions et festivals
- 9) Journée étude sur le tourisme le 27 septembre à Alger
- 10) Un millier de projets touristiques pour 120.000 nouveaux lits et 50.000 emplois
- 11) Le FCE se focalise sur le Tourisme
- 12) قطاع السياحة في الجزائر يحظى بالأولوية
- 13) الجزائر تقترح استحداث هيئة دولية بين الطيران المدني والسياحة
- 14) Algérie: le tourisme, un "secteur prioritaire" pour l'économie du pays (ministre)
- 15) Tizi-Ouzou: valoriser le potentiel touristique pour contribuer à une économie diversifiée hors hydrocarbures
- 16) Journée d'étude sur le tourisme le 27 septembre à Alger
- 17) TIZI OUZOU : On apprend à faire bouillir la marmite
- 18) Des recommandations à Tizi Ouzou
- 19) Les richesses du terroir à promouvoir « Economie de montagne à Tizi Ouzou »
- 20) Tizi-Ouzou : La relance du tourisme de montagne est sur la bonne voie
- 21) السياحة ليست تهريجا
- 22) La relance est sur la bonne voie « Tourisme de montagne à Tizi ouzou »
- 23) العربية إجبارية للنهوض بالسياحة
- 24) Algérie: la relance du tourisme de montagne à Tizi-Ouzou est sur la bonne voie (responsable)
- 25) Tizi-Ouzou / Journée mondiale du tourisme: La qualité de service en ligne de mire
- 26) سياحة تيزي وزو : تعزيز طاقات الاستقبال بـ 140 سرير في نوفمبر المقبل

## ➤ Bilan de la Protection civile de Tizi Ouzou: Neuf noyades depuis le début de la saison estivale

Les services de la Protection civile de la wilaya de Tizi-Ouzou ont enregistré neuf noyades au niveau des différentes plages de la région depuis le début de la saison estivale.

Ce nombre sera inévitablement revu à la hausse d'ici la fin de la saison, notamment suite à des baigneurs imprudents qui fréquentent des plages non autorisées à la baignade, estime la même source d'information. Devant une telle situation, la Protection civile de la wilaya appelle les baigneurs à être vigilant et à fréquenter les plages sous la surveillance sécuritaire et celles autorisées à la baignade afin d'éviter ce genre d'accident.

A préciser que la plupart des noyades concernent des jeunes âgés entre 18 et 29 ans. Le premier cas de noyade enregistré par la Protection civile a eu lieu le 2 juillet dernier au cours duquel les pompiers ont repêché le corps sans vie d'un baigneur âgé de 18 ans au niveau de la plage Tassalast. Le deuxième cas a été recensé durant la même journée au niveau de la plage Port Tigzirt au lieudit Ichiquarène, une plage est interdite à la baignade. «Nous avons aussi repêché le corps sans vie d'un baigneur au niveau de la plage de Sidi-Khelifa dans la commune d'Azeffoun.

Ce drame a eu lieu le 28 juillet dernier», a indiqué le chargé de communication de la Protection civile. Deux autres cas de noyade ont été enregistrés, le premier, le 31 juillet dernier au niveau de la plage surveillée Le Caroubier, dans la commune d'Azeffoun et qui coûté la vie à un jeune âgé de 28 ans, et le 11 août, au niveau de la même plage, un autre jeune de 17 ans s'est également noyé. Le sixième cas de noyade a été relevé le 12 du même mois, au niveau à proximité de la plage de Tassalast, plus précisément au lieudit Adhgagh Ouhermime et qui a coûté la vie à un jeune de 20 ans. Par ailleurs, le corps sans vie d'un baigneur a été repêché au niveau d'une zone interdite à la baignade «Le bateau cassé», dans la commune de Aït Chafaâ, daïra d'Azeffoun.

Cet énième drame a eu lieu le 18 de ce mois, a expliqué le chargé de communication de la Protection civile de la wilaya de Tizi Ouzou. Durant la même journée, une autre noyade a eu lieu au niveau de la plage «le Sable noir» dans la commune d'Aït Chafaâ et qui a coûté la vie à une petite fillette de 7 ans. La dernière noyade enregistrée à ce jour au niveau des plages de la wilaya a eu lieu mardi dernier à même plage où un homme âgé de 29 ans a perdu la vie.

Z C Hamri  
Le Temps d'Algérie  
le 30 - 08 - 2015

## ➤ **Bouzeguène ( Tizi Ouzou) : Valoriser la figue de Barbarie**

La quatrième édition de la fête de la figue de barbarie organisée au village de sahel, dans la commune de Bouzeguène, à une soixantaine de km à l'est de Tizi Ouzou, a pris fin, dimanche dernier, par l'organisation de finales de tournois sportifs et par un gala artistique. Cette édition a permis aux organisateurs de mettre en pratique le capital expérience acquis lors des précédentes éditions pour peaufiner l'organisation de la fête de 2015.

L'association culturelle «Sahel», le club sportif amateur, l'association des femmes, l'association pour la protection de l'environnement du village de Sahel ont conjugué leurs efforts pour que cette fête se transforme graduellement en événement national et pour qu'elle s'inscrive dans la vision «Culture, promotion et relance commerciale de l'Akarmous». Cette édition a réuni tous les habitants du village, ainsi que de nombreux invités venus de toute la daïra et une quinzaine d'exposants venus des quatre coins de la Kabylie. Contrairement aux précédentes éditions, la présente s'est déroulée à Tajmaât, ce lieu mythique du village, agréablement pavoisé de banderoles et dallé de pierres en ardoise avec les tentacules de ruelles bétonnées. Le riche programme concocté par les organisateurs a intégré une communication animée par des spécialistes en agronomie, des animations théâtrales, de la poésie, et des expositions variées touchant différents domaines de l'agriculture dans le sens global.

Le coup d'envoi de cette quatrième édition a été donné par les autorités locales, en l'absence des responsables de la wilaya, en congé. L'événement est placé sous le signe de la promotion et de la revalorisation de la figue de Barbarie, ce fruit sauvage dont la plante ne nécessite aucun entretien. L'événement qui a été préparé par les organisateurs a permis d'imbriquer une variété d'activités artisanales, rurales et traditionnelles.

Le village Sahel est réputé pour ses cactus qui occupent un vaste périmètre. Ce fruit est à la fois redouté pour ses épines, mais apprécié pour son goût et ses propriétés diverses.

Excessivement riche en vitamines et en matières calorifiques, la figue de Barbarie (akarmous) possède également des propriétés médicinales qui permettent de venir à bout de nombreuses maladies, telles que l'obésité, le cholestérol, le diabète, l'artériosclérose, les troubles gastriques et l'ulcère, les troubles de l'appareil urinaire, le cancer de la prostate et du côlon, l'angoisse, la peur, l'inquiétude chronique, la spasmophilie, l'hypocondrie, etc. comme le précise une revue scientifique traitant du cactus et de son fruit, la figue de Barbarie.

La culture du figuier de Barbarie est parfaitement incorporée dans l'agriculture locale, qui, en plus des cultures maraîchères, constitue pour les foyers une source de revenus appréciable durant la saison estivale. Mais la production des figues de Barbarie n'a jamais suscité, semble-t-il, l'intérêt des services de l'agriculture de la wilaya qui ne disposeraient pas de statistiques sur le niveau de production annuelle. Partout en Kabylie, la vente des figues de Barbarie sur les trottoirs et au bord des chemins procure aux nombreux chérubins d'appréciables revenus. Au village Sahel, cette fête est une sorte d'hymne à la nature qu'on veut perpétuer. La culture du cactus, précise-t-on, a également un rôle écologique, puisqu'elle sert à enrichir le sol et à protéger la terre de l'érosion, de l'affaissement et de la désertification. Cette manifestation s'inscrit également dans la perspective de la relance du tourisme. Un atout non négligeable en ce sens qu'il sortira le village de son isolement.

Kamel Kaci  
El Watan  
le 31 - 08 - 2015

## ➤ Tizi Ouzou :Près de 10 000 000 d'estivants recensés du 1er juin au 30 août

Suite à la montée du mercure durant cette saison estivale, les huit plages autorisées à la baignade dans la wilaya de Tizi Ouzou ont connu une fréquentation record des estivants qui cherchaient un moment de détente et de distraction.

PREs de 10 millions d'estivants se sont rendus sur les plages de cette wilaya depuis le début de la saison estivale, lancée officiellement le 1er juin. «Selon les statistiques de l'Office du tourisme de Tizirt, en collaboration avec les éléments de la Protection civile, le nombre global d'estivants qui se sont rendus sur les huit plages autorisées à la baignade au niveau de notre wilaya est estimé à 9 788 057. Durant le mois de juin, 1 834 590 estivants ont été recensés, alors que leur nombre a atteint 3 916 247 en juillet et un record a été enregistré durant le mois d'août suite à la montée caniculaire avec 4 037 220», a annoncé le directeur local du tourisme et de l'artisanat, Rachid Gheddouchi. Notre interlocuteur a indiqué que la fréquentation des plages le jour est beaucoup plus importante que celle durant la nuit. Il s'est montré très satisfait quant au nombre d'estivants qui ont transité par les plages de la capitale de Djurdjura. «Nous avons largement dépassé nos prévisions quant au taux de fréquentation des plages par les estivants. Nous avons estimé que le nombre d'estivants ne dépasserait pas les 6 millions, mais nous avons atteint les 9 788 057. Nous sommes persuadés que ce nombre sera revu à la hausse d'ici la fin de la saison estivale, le 30 août», s'est-il réjoui. Dans le même ordre d'idée, le même responsable local a affirmé qu'en plus de ces 8 plages autorisées à la baignade pour cette année, 8 nouvelles plages autorisées à la baignade seront réceptionnées la saison estivale 2016 et ce, dans le cadre du plan d'aménagement entrepris par les autorités locales. «Nous pourrions atteindre les 20 millions d'estivants durant la saison estivale 2016», a-t-il estimé. 833 interventions des éléments de la Protection civile M. Gheddouchi a affirmé que le nombre record des estivants sur les plages de la wilaya est dû essentiellement aux efforts considérables consentis par les autorités locales pour la réussite de la saison. «C'est la première fois que les pouvoirs publics ont injecté 60 milliards de centimes pour la préparation de la saison estivale. Ainsi, une enveloppe de 22 milliards de centimes a été allouée aux Assemblées populaires communales (APC) des villes côtières. Ajouter l'aménagement des plages et les conditions de sécurisation mises sur place qui ont permis aux estivants de passer des vacances en toute tranquillité au bord de la mer. Cette année, toutes les commodités étaient disponibles au niveau des plages, à savoir accès bitumés, cabines de déshabillage, cribleuses, organisation d'activités culturelles et artistiques, ce qui a drainé un grand afflux d'estivants. Interrogé sur le nombre d'interventions effectuées par les services des unités opérationnelles de la Protection civile durant la période allant du 1er juin au 30 août, le premier responsable local du tourisme a souligné qu'il était de 833 dont 71 interventions ont été signalées durant le mois de juin, 347 en juillet et 415 durant le mois d'août. Quant au bilan des décès, M. Gheddouchi a précisé que les services de la Protection civile de la wilaya ont enregistré 9 noyades au niveau des différentes plages. «Aucun cas de décès n'a été enregistré durant le mois de juin. 4 décès ont été recensés durant le mois de Juillet dont 3 au niveau des plages autorisées à la baignade et un au niveau d'une plage interdite.

Durant le mois d'août, les mêmes services ont compté 5 décès dont 4 au niveau des plages non autorisées à la baignade et 1 autre au niveau d'une plage autorisée. M. Gheddouchi a saisi cette occasion pour aborder le sujet de la concession des plages. A cet effet, il a affirmé que l'enveloppe allouée cette année, pour assurer une bonne gestion des plages, est de 11 692 000 DA, alors que l'année écoulée, ce montant était de seulement 8 238 717 DA. «Cette prise de décision des pouvoirs publics a pour objectif de permettre aux estivants de passer des vacances en toute tranquillité», a-t-il conclu.

## ➤ **Près de 7 millions d'estivants sur les plages de Tizirt et Azzefoun Tizi Ouzou**

Un flux de près de sept millions d'estivants a été enregistré, entre juillet et août derniers, au niveau des huit plages relevant des communes côtières de Tighzirt et d'Azzefoun, dans la wilaya de Tizi Ouzou, selon un bilan rendu public par les offices du tourisme. Ce nombre de vacanciers sur les plages est en hausse comparativement à la saison estivale 2014, où la fréquentation de ces lieux de villégiature a été estimée à six millions d'estivants, est-il précisé de même source. Selon le directeur du tourisme et de l'artisanat de la wilaya, Rachid Guedouchi, cette hausse du nombre d'estivants, issus de l'intérieur et du dehors de la wilaya, s'explique par une amélioration sensible des conditions de séjour, d'accueil et de sécurité au niveau de ces plages. Une enveloppe de près de 22 milliards de dinars, dont cinq mobilisés sur le budget des collectivités locales, a été affectée pour leur aménagement et équipement, bien avant l'ouverture de la saison estivale 2015, a-t-il souligné. D'autre part, les services de la Protection civile de la wilaya ont effectué, à la même période, 418 interventions, et ont déploré trois morts par noyade, dont une au niveau d'une plage non surveillée, selon la même source, qui signale que la saison estivale 2015 s'étendra jusqu'au 30 septembre prochain.

Horizons  
le 02 - 09 - 2015

## ➤ **Tizi Ouzou : Sept millions d'estivants sur les plages de Tizirt et d'Azeffoun**

Un flux de près de 7 millions d'estivants a été enregistré, entre juillet et août, au niveau des 8 plages relevant des communes côtières de Tighzirt et Azeffoun, dans la wilaya de Tizi Ouzou, selon un bilan rendu public par les Offices du tourisme.

Ce nombre de vacanciers sur les plages est en hausse comparativement à la saison estivale 2014, où la fréquentation de ces lieux de villégiature a été estimée à 6 millions d'estivants, est-il précisé de même source. Selon le directeur du tourisme et de l'artisanat de la wilaya, Rachid Guedouchi, cette hausse du nombre d'estivants, issus de l'intérieur et du dehors de la wilaya, s'explique par une amélioration sensible des conditions de séjour, d'accueil et de sécurité au niveau de ces plages. Une enveloppe de près de 22 milliards DA, dont 5 mobilisés sur le budget des collectivités locales, a été affectée pour leur aménagement et équipement bien avant l'ouverture de la saison estivale 2015, a-t-il souligné.

Les 8 plages autorisées à la baignade ont été dotées de diverses commodités vitales (salles d'eau, douches, éclairage public), outre la réalisation d'accès et l'installation de points de surveillance, entre autres, a expliqué ce responsable. D'autre part, les services de la Protection civile de la wilaya ont effectué, à la même période, 418 interventions, avec l'enregistrement de 3 morts par noyade, dont 1 au niveau d'une plage non surveillée, selon la même source, qui signale que la saison estivale 2015 s'étendra jusqu'au 30 septembre prochain.

El Watan  
le 05 - 09 - 2015

## ➤ Algérie: nécessité d'encourager le tourisme local (ministre)

Le ministre de l'Aménagement du territoire, du Tourisme et de l'Artisanat, Amar Ghoul, a mis l'accent, lundi, à Bouira, sur la nécessité d'encourager le tourisme local à la faveur de programmes qui prennent en ligne de compte les attentes de la famille algérienne.

Ghoul, qui inaugurerait le siège d'une agence de tourisme et de voyage dans le cadre de sa visite d'inspection dans la wilaya, a lancé un appel aux responsables de cette structure pour encourager le tourisme interne par le biais de la mise en place de programmes répondant aux aspirations de la famille algérienne.

"L'heure est arrivée pour que les agences de voyages s'impliquent dans la politique visant à encourager le tourisme interne et ce par la mise en place de programmes diversifiés susceptibles de répondre aux demandes des touristes", a-t-il indiqué.

Il a, à cet égard, souligné qu'à l'exception du Hadj et de la Omra, les agences de voyages se doivent de prendre part à la "dynamique" initiée par son département dont le but est d'encourager l'économie nationale et de faire connaître aux citoyens les nombreuses richesses touristiques dont recèle leur pays.

Tout en reconnaissant l'existence de lacunes qui empêchent la relance du tourisme interne, M. Ghoul a fait état des efforts visant à remédier à cette situation, citant dans ce cadre l'organisation future d'une rencontre nationale regroupant les responsables des agences de voyages à l'échelle nationale en vue de prendre connaissance de leurs préoccupations et de leurs propositions.

APS  
08/09/ 2015



## ➤ Les rendez-vous de la Journée mondiale du tourisme



PAPEETE, 9 septembre 2015 - La journée mondiale du tourisme sera célébrée mondialement le 27 septembre prochain. Le GIE Tahiti Tourisme profite de cette date pour organiser deux semaines de manifestations à Tahiti et dans les îles.

Instituée par l'Organisation Mondiale du Tourisme (OMT) des Nations Unies, la Journée Mondiale du Tourisme sera célébrée comme chaque année le 27 septembre. Cette année, le focus sera orienté au Burkina Faso avec la participation de tous les pays du monde, dont la Polynésie française pour développer le thème de cette année : "*Un milliard de touristes, un milliard de possibilités*".

Le GIE Tahiti Tourisme propose diverses manifestations à Tahiti et dans les îles afin de donner l'opportunité à la population, aux divers acteurs du tourisme et aux visiteurs de pouvoir partager ensemble des expériences inoubliables à Tahiti et dans les îles.

### PROGRAMME DES FESTIVITES

#### A Tahiti, du lundi 14 au vendredi 25 septembre

À partir du 10 septembre dans chaque commune, mise à disposition d'un tableau blanc pour avoir des messages constructifs de la population sur le Tourisme. Mairies de Faa'a, Mataiea, Tiarei, Pirae, Punaauia, Taravao, Mahina, Arue, Paea, Vairao et Papeete.

#### Dimanche 27 septembre

Animation musicale aux sons des 'ukulele par des trio de musiciens locaux. 8 heures à 14 h 30 : Mahina (Pointe Vénus) : Petit déjeuner polynésien sur la plage au tarif symbolique ; Animations et démonstrations traditionnelles ; Visites guidées des sites historiques et culturels. De 9 à 17 heures : Musée de Tahiti et des Îles (Punaauia) : Portes ouvertes aux résidents avec une ambiance de trio de musiciens. 14 h 30 à 18h00 : Papeete - Jardin de Paofai Exposition des tableaux aux messages sur le tourisme et des réalisations artistiques scolaires autour du terrain de beach soccer Spectacle de danse traditionnelle Animation musicale live. 9h00 à 14h00 : Quai d'honneur (Papeete) : Accueil avec animations traditionnelles pour les Paquebot Pacific Princess et Radiance of the Seas.

#### Samedi 3 octobre. Journée Reva i Eimeo Nui (Moorea)

Tickets disponibles à partir du vendredi après-midi 10 septembre - 9 000 Fcfp (Adultes) - 5 000 Fcfp (enfants < 12 ans ; Gratuit < 2 ans) - Option possible depuis Moorea sans billets A/R de l'Aremiti Ferry 07h00 : Rendez-vous à la Gare Maritime de Papeete. Récupérer les billets de bateau près du sigle Tahiti Tourisme : présenter le ticket REVA I EIMEO NUI puis émarger à la réception des billets bateau A/R (non renouvelé si perdu) 07h30 : Départ avec l'Aremiti Ferry pour Moorea 08h15 : Arrivée à Moorea, visite de l'île de la côte Ouest vers la côte Est et départ en trucks fleuris avec animation 'ukulele 08h30 – 09h15 : Plage publique de Temae avec spectacle de danse traditionnelle du groupe Heihere, lauréat du meilleur costume au Heiva I Tahiti 2015. 09h30 – 10h30 : Visite des sites sacrés ou marae d'Opunohu 10h45 – 11h45 : Visite de Tahiti Arôme à Tiahura (option) 12h00 – 15h30 : Déjeuner Ma'a Tahiti au Painapo Beach. 16h00 – 16h15 : Retour au quai de Vaiare et départ pour Papeete avec l'Aremiti Ferry 17h00 : Arrivée à Papeete



**A Rangiroa, du lundi 21 au samedi 26 septembre**

Rangiroa célèbre la Semaine d'animation du Farerei Haga (5ème édition), avec le comité du Tourisme de Rangiroa et la participation des îles voisines sur la plage à quelques kilomètres du village d'Avatoru. Artisans, artistes, sportifs, scolaires réunis sous le thème de la Journée mondiale du tourisme, de la culture et de ses traditions pour un développement touristique durable et de la sensibilisation au tourisme auprès de la population.

Les principales activités de ces journées : concours de pêche ; danses traditionnelles ; courses de va'a en V6 ; sports traditionnels Tuaro Maohi.

**A Fakarava, le dimanche 27 septembre**

8 h 30 : (Fare Pote'e) Accueil avec une animation musicale de bringue pour laisser aux touristes des souvenirs impérissables avec un cocktail de jus de fruit locaux. 9 h 30 – 11 h 30 : Avec plusieurs intervenants et jeunes diplômés ayant suivi une formation touristique, délivrée par le SEFI avec API Formation, des ateliers dédiées à la culture seront proposées avec des cours d'initiation à la danse, aux rythmes (aparima, otea), d'apprentissage du 'ukulele, de confection de couronnes de fleurs, de tressage de panier, de umete, de chapeaux, démonstration d'un pareu « show » ou terminer sur une initiation culinaire de poisson cru, de ipo, du uru, etc... 15H30 : Accueil avec une animation musicale à l'aérodrome et remise de Tiare Tahiti aux visiteurs.

**A Mahina (Pointe Vénus) du vendredi 25 au dimanche 27 septembre**

9 heures : Ouverture du Village, animation musicale et accueil des officiels et du public en présence d'Activités Tours : "Truck-Tour" avec des visites de 5 sites historiques / " Va'a Tour " (Vendredi 25 septembre et dimanche 27 septembre) ; Initiation et Visite du " Otue " Matavai / " Randonnée " (Samedi 26 septembre) ; Randonnée dans la Vallée de Tuauru. Scènes ou tableaux vivants polynésiens (à confirmer) : Vannerie; tressage "Niau" ou "Paeore", d'éventails "Tahirihiri", de panier et sous plat du mono'i, sculpture sur bois, confection de couronne de tête à base de fleur, préparation du poisson cru.

11 heures : Spectacle de danse contemporain, fabrication du Ra'au Tahiti ou médecine traditionnelle, Tuaro Maohi (Dimanche 27 septembre) – Coprah et levée de pierre.

Midi : Déjeuner (jardin) différentes façons de nouer un pareo ; "Te Ta'amu Pareu" suivi d'un spectacle de danse contemporain, défilé de mode (Samedi 26 septembre) avec des tenues traditionnelles "Robe Gauguin" et tenues de ville "Pareo", des arts culinaires (Dimanche 27 septembre) : cuisson du "Uru", préparation du "Poe" et "Ma'a Tahiti", Prestation du Meilleur danseur et de la Meilleur danseuse du Mini Heiva i Mahina, Prestation de danses traditionnelles.

**Tahiti Infos**

09/09/2015

## ➤ **Bouzeguène : Bilan mitigé des expositions et festivals**

Les expositions et festivals organisées dans la daïra de Bouzeguène (60 km à l'est de Tizi Ouzou) en l'honneur des produits du terroir et autres habits traditionnels et qui constituaient lors des toutes premières éditions une attraction particulière en matière de participants et de visiteurs, se sont retrouvées, au mois d'août passé, tristement désertées par le public et parfois même par les autorités, qui étaient presque toutes en congé.

Ces auraient-elles perdu de leur intérêt ? Il y a lieu de le croire, car même les citoyens, dans leur propre village, semblaient démobilisés et même absents de la cérémonie.

En effet, à l'exception du Festival de Raconte-arts (Iguersafène), qui mobilisait chaque fois beaucoup de monde, dont des étrangers, et de la première édition de la fête de la forge organisée par l'association Sevaa Zzvari (les 7 enclumes) du village Ihitoussène dont le thème sortait du festif et du folklore habituels et constituait une nouveauté pour le public et même pour les autorités qui s'étaient déplacées au village des forgerons, les organisateurs des autres expositions au niveau de la daïra de Bouzeguène n'ont pas atteint les objectifs escomptés. Les faibles présences publiques dénotent un désintéressement inquiétant. Les exposants se comptaient sur les doigts. L'exemple le plus édifiant nous est venu du village Ithemziane, dans la commune d'Illoula Oumalou, où lors des toutes premières éditions de la fête de la robe kabyle, le nombre d'exposants dépassait la cinquantaine et toutes les ruelles du village étaient occupées. Il nous a fallu, en 2013, plus de deux heures pour terminer la tournée des stands. Les rues étaient bondées de monde durant toute la journée, alors que lors de cette 6e édition de 2015, seule la place centrale du village était quelque peu animée et uniquement à l'ouverture de la fête. Il faut noter un réel désordre dans tous les festivals de la daïra où les organisateurs choisissent, comme bon leur semble, la date de leur fête sans consulter les autres associations alors que les directions de la wilaya et l'APW ne sont au courant que quelques jours seulement avant la date d'ouverture.

Ce désordre s'est vérifié avec le lancement, à la même date, le 27 août, et dans la même commune, celle d'Illoula Oumalou, de deux festivals importants, celui de la figue de Lemsela et de la robe kabyle d'Ithamziène, situés à seulement quelques encablures l'un de l'autre. Le maire d'Illoula Oumalou s'est dit quelque peu «désenchanté par la programmation des deux festivals dans la même période», alors que le P/APW intérimaire pense que «la wilaya devrait s'impliquer sérieusement dans le planning des fêtes». En tout cas, une réorganisation s'impose pour redonner un lustre aux festivals de la région.

Kamel Kaci  
El Watan  
le 09 - 09 - 2015

## ➤ **Journée étude sur le tourisme le 27 septembre à Alger**

Le Forum des Chefs d'Entreprises (FCE) organise dimanche 27 septembre 2015 une journée d'étude sur le **secteur du tourisme en Algérie**.

Cet événement, organisé à l'occasion de la journée mondiale du tourisme par la commission spécialisée dans le secteur du FCE, s'inscrit sous le slogan « *un milliard de touristes, un milliard de possibilités* ».

Les participants profiteront de cette rencontre pour cerner la conjoncture actuelle de ce secteur, avant de démontrer le **potentiel du tourisme algérien**.

L'événement se déroulera à partir de 9h au siège du FCE, situé à Dar Diaf (Chéraga).

**Alhubeco**

Ali Mehmed  
Le 12/09/2015

## ➤ **Un millier de projets touristiques pour 120.000 nouveaux lits et 50.000 emplois**

Un secteur phare pour la relance de l'économie nationale. Se lançant avec un engagement total dans une véritable politique d'application du programme du président de la République, Abdelaziz Bouteflika, et du Plan d'action du gouvernement, Amar Ghoul a indiqué que son secteur comptait réaliser «un millier de projets d'investissement prévoyant quelque 120.000 nouveaux lits qui s'ajouteront aux 105.000 déjà disponibles», c'est ce qu'a indiqué jeudi le ministre de l'Aménagement du territoire, du Tourisme et de l'Artisanat. Dans une déclaration à la presse en marge d'une séance plénière à l'Assemblée populaire nationale (APN) consacrée aux questions orales, Ghoul a souligné que son département s'attelait à réaliser 500.000 lits à moyen terme à la faveur de ce programme qui créera 50.000 emplois. L'encouragement de l'investissement dans le secteur du tourisme entre dans le cadre de la diversification de l'économie nationale hors hydrocarbures prônée par le président Bouteflika.

Ghoul a rappelé les facilités accordées par l'Etat pour encourager l'investissement dans ce secteur, dont les facilités bancaires accordées et la mise à disposition du foncier. Le ministre n'a pas manqué non plus de rappeler l'existence d'un partenariat avec plusieurs Etats européens, arabes et asiatiques dans l'acte d'investissement.

Le ministre a, par ailleurs, évoqué les initiatives entreprises par son département pour encourager l'artisanat dans l'octroi de divers avantages aux hôtels et autres espaces touristiques qui promeuvent les produits artisanaux et le soutien aux artisans en termes de formation et de financement.

A une question d'une députée du FLN sur la participation des agences de voyages en activité dans le sud du pays aux expositions internationales, Ghoul a fait savoir que cette participation «est soumise à un cahier des charges». Cette participation est un maillon de la chaîne de promotion du patrimoine touristique algérien, a estimé le ministre, rappelant celle effective de 18 agences de tourisme de la région du Tassili à différentes manifestations touristiques internationales.

Insistant sur l'impératif d'assurer la sécurité des touristes dans les différentes régions du pays, internes et frontalières, Ghoul a tenu à saluer les efforts déployés en ce sens par les éléments de l'Armée nationale populaire (ANP) et le ministère de l'Intérieur et des Collectivités locales.

Abdelkrim AMARNI  
12/09/ 2015  
APS

## ➤ Le FCE se focalise sur le Tourisme

Le Forum des chefs d'entreprises (FCE) organise dimanche 27 septembre 2015 une journée d'étude sur le secteur du tourisme en Algérie.

Cet événement, organisé à l'occasion de la Journée mondiale du tourisme par la commission spécialisée dans le secteur du FCE, s'inscrit sous le slogan «Un milliard de touristes, un milliard de possibilités».

Les participants profiteront de cette rencontre pour cerner la conjoncture actuelle de ce secteur, avant de démontrer le potentiel du tourisme algérien. L'événement se déroulera à partir de 9h au siège du FCE, situé à Dar Diab (Chéraga).



14/09/ 2015

### قطاع السياحة في الجزائر يحظى بالأولوية

أكد وزير التهيئة العمرانية والسياحة والصناعة التقليدية عمار غول، أمس، بمدلين أن قطاع السياحة في الجزائر أصبح يحظى بـ «الأولوية» حتى يكون داعما أساسيا للاقتصاد الوطني.

وأوضح بيان للوزارة، أن غول ذكر خلال مداخلة أمام المشاركين في أشغال الدورة 21 للجمعية العامة لمنظمة السياحة العالمية، التي تنعقد من 12 إلى 17 من الشهر الجاري، بالموروث السياحي الكبير والمقومات الثقافية التي تتوافر عليها الجزائر، مما يجعلها، بحسبه، وجهة سياحية «متميزة»، مبرزاً الجهود المبذولة من قبل للنهوض بسياحة مستدامة في الجزائر.

وأبرز الوزير في هذا الشأن، أنه بفضل هذه الجهود «سيصبح قطاع السياحة من أهم القطاعات الاقتصادية» الذي يحظى بالأولوية في برنامج الحكومة، إلى جانب الفلاحة والصناعة والخدمات، مشيراً إلى أن ذلك يبرز من خلال المخطط الوطني لتهيئة السياحة (أفاق 2030) الذي يمثل الإطار المرجعي للسياسة السياحية في الجزائر.

(أفاق 2030 الجزائر) واعتبر غول هذا المخطط «عنصراً» من عناصر المخطط الوطني لتهيئة الإقليم.

تولي «اهتماماً كبيراً للاستثمار الخاص إلى جانب القطاع العمومي والشراكة مع الاستثمار في نفس السياق، ذكر الوزير بأن الجزائر «الخارجي من خلال التحفيز الضريبية الهامة والعقار السياحي المهيأ لاستقبال المشاريع الاستثمارية السياحية».

دوماً في «دعم» المبادئ المؤسسة والمسيرة لمنظمة السياحة من جانب آخر، تطرق غول في مداخلة، إلى الدور الذي لعبته الجزائر العالمية من أجل تحقيق تنمية اجتماعية واقتصادية في العالم وكذا تنمية النشاط السياحي، باعتباره نشاطاً اجتماعياً واقتصادياً عالمياً منتجاً للثروة والشغل وذلك بالنظر للنتائج المذهلة المسجلة خلال السنوات الأخيرة بالنسبة للعائدات واستحداث مناصب الشغل.

2015 - 09 - 14

الشعب

### الجزائر تقترح استحداث هيئة دولية بين الطيران المدني والسياحة الدورة الـ 21 للجمعية العامة لمنظمة السياحة العالمية

اقترحت الجزائر في أشغال الدورة الـ 21 للجمعية العامة لمنظمة السياحة العالمية استحداث هيئة تنسيق دولية رفيعة المستوى بين الطيران المدني والسياحة عبر العالم، وحسب بيان لوزارة التهيئة العمرانية والسياحة والصناعة التقليدية، قدم وزير تهيئة الإقليم الهام " لمنظمة الاتحاد الإفريقي بغرض استحداث هيئة تنسيق دولية رفيعة "والسياحة والصناعة التقليدية السيد عمار غول، هذا الاقتراح المستوى بين الطيران المدني والسياحة في العالم.

وأكد الوزير على ضرورة التوفيق بين الإجراءات القانونية الصارمة والتي يتطلبها الطيران المدني، ومع مرونة والتسهيلات الميدانية .." الوصول إلى توازن بين العمليتين لتطوير السياحة عبر العالم" التي تتطلبها السياحة العالمية"، وحث على وجوب .

كما تطرق عمار غول، إلى "إمكانية إنشاء تعاون وزارتي بين قطاعات النقل الجوي وقطاع السياحة، من خلال إيجاد مصالح مشتركة بين القطاعين كتنصيب جزء من مداخل أحد القطاعات للآخر". وعلى هامش أشغال الدورة، خصصت المنظمة العالمية للسياحة مسابقة في المنافسة إلى المرحلة الثانية من المسابقة، على أن يتم لاختيار أحسن الأفلام الترويجية للسياحة في البلدان، وتأهل الفيلم الجزائري الإعلان لاحقاً عن أفضل فيلم ترويجي للسياحة.

## ➤ **Algérie: le tourisme, un "secteur prioritaire" pour l'économie du pays (ministre)**

Le tourisme en Algérie est devenu un "secteur prioritaire" pour l'économie du pays compte tenu de sa plus-value, a indiqué lundi à Medellin (Colombie) le ministre de l'Aménagement du territoire, du Tourisme et de l'Artisanat, Amar Ghoul.

"Le tourisme est devenu un secteur prioritaire (du fait) de sa plus-value dans le devenir de l'économie nationale (...) et ce, sur décision du président de la République", a souligné M. Ghoul, dans un exposé présenté à la 21ème session de l'Assemblée générale de l'Organisation mondiale du tourisme (OMT), qui se tient en Colombie, indique un communiqué du ministère.

M. Ghoul a également "salué" les efforts déployés par l'Algérie pour développer l'activité touristique qui entre dans le cadre de la promotion du développement durable en Algérie.

Le développement du tourisme en Algérie se traduit aussi à travers le Schéma national de l'aménagement du tourisme (SDAT) à l'horizon 2030, ce qui constitue une référence de la politique touristique en Algérie, a-t-il dit.

Dans le même contexte, le ministre a souligné toute l'attention accordée à l'investissement privé et public et à l'investissement étranger, relevant aussi "l'important patrimoine touristique" que représentent le Sud et le Grand sud ainsi que les composantes culturelles dont jouit le pays.

Il a également mis en exergue le "rôle prépondérant" que joue l'Algérie pour appuyer les principes fondateurs de l'Organisation mondiale du Tourisme, qui a pour but, a-t-il dit, de développer l'activité touristique qui reste un vecteur "majeur" de création de richesses et d'emplois. L'Algérie est membre de cette organisation depuis 1976, rappelle-t-on.

**APS**  
**15/09/2015**

## ➤ **Tizi-Ouzou: valoriser le potentiel touristique pour contribuer à une économie diversifiée hors hydrocarbures**

TIZI-OUZOU - Le potentiel touristique indéniable de la wilaya de Tizi-Ouzou constitue son meilleur atout pour aspirer à la création de nouvelles richesses, au titre de la nouvelle politique gouvernementale visant la diversification de l'économie nationale, seule apte à affranchir le pays de la dépendance aux hydrocarbures, estime le directeur local du Tourisme, Rachid Ghedouchi.

L'amorce du développement de ce secteur dans la wilaya est désormais assurée grâce à une "multitude" de projets d'investissements, qui y sont inscrits, ces dernières années, a-t-il indiqué, dans une déclaration à l'APS. Se félicitant de l'existence, à travers la région, de grands atouts touristiques "encore inexploités" et à l'"état vierge", M Ghedouchi a signalé la disponibilité de 12 zones d'expansion touristique (ZET), et de 136 sites d'attraction touristique de différents types (naturel, historique, culturel, archéologique et cultuel).

Il a fait cas, à cet effet, de 73 projets de réalisation d'établissements touristiques de tous genres, dont 17 actuellement en cours de concrétisation, et susceptibles, à terme, de renforcer les capacités d'accueil de la wilaya, avec 12.000 lits supplémentaires. Un "apport qui contribuera à la couverture du déficit accusé en la matière à Tizi-Ouzou", a-t-il confié. "La mise en exploitation de ces structures aidera à la création de près de 5000 postes d'emploi permanents dans différents métiers de l'hôtellerie et du tourisme", a encore souligné le responsable.

Selon la direction du Tourisme et de l'artisanat de la wilaya, le développement du secteur touristique est, toutefois, freiné par 15 contraintes recensées, à savoir, la durée prolongée des études des dossiers d'investissement, au niveau central, outre la lourdeur des procédures de constitution des dossiers administratifs et techniques, et d'obtention de diverses autorisations, dont le permis de construction pouvant atteindre une année.

M .Ghedouchi a, également, souligné l' "absence d'une approche multisectorielle dans le soutien de l'effort de développement et de promotion du secteur", plaidant pour une meilleure "industrie artisanale traditionnelle et productrice", soutenue par l'organisation régulière de festivals et fêtes. Il a, également, appelé pour une classification des sites archéologiques et historiques, au même titre que la totalité du patrimoine immatériel de la wilaya, notamment les fêtes populaires et religieuses locales, de même que son patrimoine musical et poétique.

"Améliorer l'environnement, mettre un terme à l'expansionnisme urbain, et œuvrer à l'ancrage d'une culture touristique au sein de la société", sont les autres volets de nos programmes de travail en chantier, pour les années à venir , a-t-il ajouté, soutenant que l'objectif ciblé, à l'avenir, est "l'introduction de modules de formation et d'enseignement, en la matière, pour les nouvelles générations". Parallèlement, il a invité les services de la tutelle à encourager "la promotion du produit touristique national auprès des marchés étrangers", tout en veillant à l'organisation de voyages organisés, dans le cadre de la promotion de la destination Algérie, et "pourquoi pas attirer, ainsi, des millions de touristes, qui assureront, tout au long de l'année, un apport en devises pour le Trésor public", a t-il signalé.

Outre 42 agences de tourisme et de voyages, la wilaya de Tizi-Ouzou compte trois (3) offices locaux de tourisme, et une association de tourisme, soutenus par sept (7) parcours touristiques et huit(8) guides.

La wilaya dispose, en outre, d'un Institut national spécialisé en hôtellerie et tourisme, réputé à l'échelle nationale, en plus d'une multitude d'écoles privées spécialisées dans le même domaine qui aspirent toutes à une "véritable amorce touristique dans la wilaya", et contribuer, ainsi, à la consécration d'un soutien à l'économie nationale, en substitution à la rente pétrolière.

APS 15/09/ 2015



## ➤ **Journée d'étude sur le tourisme le 27 septembre à Alger**

Le Forum des chefs d'entreprises (FCE) organisera le 27 septembre prochain une journée d'étude sur le secteur du tourisme en Algérie. Cet événement, organisé à l'occasion de la Journée mondiale du tourisme par la commission spécialisée dans le secteur du FCE, s'inscrit sous le slogan «Un milliard de touristes, un milliard de possibilités». Les participants profiteront de cette rencontre pour cerner la réalité de ce secteur et évaluer le potentiel du tourisme algérien. Cette évaluation consiste à procéder à un état des lieux du secteur touristique national : l'offre, la demande, la concurrence et les tendances (les attentes du consommateur par exemple). L'Algérie dispose d'un territoire qui peut prétendre à un positionnement unique : le Sud, avec un avantage comparatif absolu par rapport aux autres destinations.

### **- Déboires d'une émigrée au port de Ghazaouet**

Mme Lalem, ressortissante algérienne résidant en France et originaire de Maghnia, n'est pas près d'oublier sa mésaventure au port de Ghazaouet. Arrivée à bord de son véhicule, un pick-up, et une fois qu'elle a atteint l'espace douanier, un agent lui signifia que sa voiture ne pourra pas passer. Son argument était «la loi interdit ce type de voiture sur le sol algérien». Le douanier lui explique qu'elle peut laisser son moyen de transport au port et le récupérer au retour. Elle a été contrainte de louer une voiture pour rejoindre sa famille résidant 50 km plus loin. «Je ne comprends pas, j'ai traversé presque toute la France, puis l'Espagne sans aucun désagrément et quand je suis rentrée chez moi, on m'a interdit de sortir avec ma voiture, c'est absurde. Mon pick-up n'a pas de cabine et a bien des vitres, donc un véhicule qu'aucune loi n'interdit pour circuler sur le territoire national».

### **- Air France-KLM et le développement durable**

Pour la onzième année consécutive, le Dow Jones Sustainability index (DJSI), principal indice international évaluant les sociétés sur leurs performances en termes de développement durable, a classé Air France-KLM leader de la catégorie «compagnies aériennes». Le Groupe est aussi reconnu, pour la septième année, leader du secteur élargi «Transport» regroupant les activités de transport aérien, ferroviaire, maritime, routier, ainsi que les activités aéroportuaires. Air France-KLM fait partie des 24 entreprises les plus responsables au monde, chacune dans son secteur d'activité. «C'est une fierté pour le Groupe dans son ensemble et chacune de ses équipes. Nous entendons maintenir notre position de leader au sein du transport aérien», a déclaré Alexandre de Juniac, président-directeur général d'Air France-KLM.

### **- Des athlètes renvoyés du lycée sportif de Draria**

Plus d'une centaine d'élèves, parmi eux des athlètes de niveau mondial, médaillés aux compétitions internationales officielles, ont été renvoyés du lycée sportif de Draria. L'exclusion de ces meilleurs sportifs intervient au moment où l'Etat investit dans la formation des jeunes talents. Parmi les exclus, on note les noms d'Ali Messaoudi, champion arabe et 8e au championnat du monde d'athlétisme en 2014 aux USA, et les boxeurs Adlene Ouerzeddine et Tama Salem.

Une décision arbitraire et abusive, selon un entraîneur, qui précise qu'aucun de ces athlètes n'a comparu ni devant le conseil de discipline ni même reçu un avertissement durant son cursus. L'inquiétude est énorme chez les parents, qui ont cru bien faire d'inscrire leurs enfants au lycée de Draria. Ni le ministère de la Jeunesse et des Sports, ni le COA et encore moins les fédérations sportives n'ont été associés à cette mesure. Suite à cette décision, certains parents ont décidé de ne pas inscrire leurs enfants au lycée sportif de Draria, alors que d'autres vont retirer leurs enfants qui y sont toujours scolarisés.

### **- Bilan des accidents de la route**

Trente-deux personnes ont trouvé la mort et 1395 autres ont été blessées dans des accidents de la route enregistrés du 6 août au 12 septembre au niveau national, selon un bilan établi hier par la Protection civile. «Le bilan le plus lourd a été enregistré au niveau de la wilaya de Sétif avec 6 personnes décédées et 60 autres blessées suite à 41 accidents de la circulation», a précisé la même source dans un communiqué. Par ailleurs, 9058 interventions ont été effectuées par les éléments de la Protection civile, avec la prise en charge de 1114 blessés traités et 7625 évacuations sanitaires.



## ➤ TIZI OUZOU : On apprend à faire bouillir la marmite

L'objectif principal est d'alimenter le marché du travail en main-d'œuvre qualifiée

Une Conférence régionale sur la formation par l'apprentissage se tient depuis hier à l'Institut national des techniques hôtelières et de tourisme.

L'Intht (Institut national des techniques hôtelières et de tourisme) abrite depuis hier et aujourd'hui une conférence régionale sur la formation par apprentissage. Les deux journées qui réunissent les wilayas de Boumerdès, Bouira et Tizi-Ouzou sont organisées par la direction de la formation et de l'enseignement professionnels (Dfep) de la wilaya de Tizi Ouzou et initiées par le Fonds national de développement de l'apprentissage et de la formation continue (Fnac en coordination avec la direction de l'organisation et du suivi de la formation professionnelle (Dospf) au ministère de la Formation et de l'Enseignement professionnels.

Au programme de ce séminaire, des conférences et des communications seront présentées par des spécialistes. Des entreprises activant dans divers secteurs seront également impliquées dans des ateliers sur l'orientation, le placement et la sélection des apprentis. De riches activités qui ont suivi le coup d'envoi donné par le wali Brahim Merad en compagnie du président de l'APW.

Par ailleurs, ces journées visent à vulgariser la stratégie du ministère de la Formation professionnelle pour mieux répondre aux besoins de l'entreprise en ressources humaines et d'appuyer l'usage des diplômés et leur insertion professionnelle, et situer les perspectives de développement du financement de l'apprentissage pour répondre aux besoins du secteur économique, adapter le cadre législatif régissant l'apprentissage aux mutations socio-économiques du pays et son environnement géostratégique. Pour le même objectif d'ailleurs, le ministère de la Formation et de l'Enseignement professionnels a inscrit dans son plan d'action, comme axe prioritaire le développement du mode de formation par la voie de l'apprentissage. Et c'est ce concept que les présents à la conférence s'évertueront à expliquer. En fait, la formation professionnelle qui se donne comme objectif principal d'alimenter le marché du travail en main-d'oeuvre qualifiée ne doit pas oublier de former un personnel opérant dans un autre domaine que l'Etat inscrit pourtant dans la liste de ses objectifs principaux. Les métiers de l'artisanat impliqués dans le secteur du tourisme doivent recueillir l'intérêt des responsables. Un savoir-faire nécessaire pour bien présenter et placer les produits du terroir sur les circuits commerciaux ne peut être atteint que par la formation des intervenants dans le domaine.

Enfin, notons que le secteur de la formation professionnelle dans la wilaya de Tizi Ouzou est caractérisé par la stabilité de ses formations et par la volonté de ses responsables à s'adapter aux mutations sociales et économiques.



Par Kamel BOUDJADI  
17/09/ 2015

## ➤ Des recommandations à Tizi Ouzou

Les recommandations seront-elles prises en considération?

De nombreuses recommandations ont été arrêtées suite à la tenue d'une conférence régionale sur l'apprentissage au niveau de l'Institut national des techniques hôtelières et du tourisme (Intht).

Ainsi, après des travaux ayant eu lieu tout au long de la journée de mercredi et jeudi derniers et qui se sont scindés en de nombreux ateliers, il a été recommandé d'adapter, désormais, le cadre législatif régissant l'apprentissage aux mutations socio-économiques du pays et son environnement géostratégique, notamment à travers la révision de la loi n°81-07 du 27/06/1981, modifiée et complétée, relative à l'apprentissage.

Par ailleurs, les travaux de la même conférence se sont soldés par une autre consigne inhérente à la nécessité impérieuse de la mise en place d'un fichier des entreprises au niveau des établissements de la formation avec l'état des besoins, actualisé périodiquement ainsi que la mise en valeur des efforts de modernisation de certains métiers et leur incidence sur la vie professionnelle.

La préinscription au niveau de l'établissement de formation, l'introduction et la généralisation des TIC à tous les niveaux a été également retenue en plus du renforcement du rôle du métier du maître de l'apprentissage (accueil et intégration du jeune, transmissions des compétences, suivi de l'évolution et évaluation).

Par ailleurs, les participants à la conférence régionale sur l'apprentissage à Tizi Ouzou ont suggéré de mettre à la disposition des employeurs les programmes de formation ainsi que la nomenclature des spécialités ainsi que la mise en application du livret de l'apprentissage, qui est en harmonie avec le système. «Impliquer les entreprises dans la remise à niveau des formateurs et personnels d'orientation avec actualisations des compétences, exprimer les besoins en apprentis et compétences, mettre en place des banques de données et d'informations sur les métiers des entreprises, entreprendre des études et des enquêtes statistiques sur le monde professionnel, l'emploi et l'évolution des métiers (au niveau local, régional et national) par le biais d'organismes spécialisés sont entre autres les autres points essentiels auxquels a abouti la conférence qui a été initiée pour rappel par le Fonds national du développement de l'apprentissage et de la formation continue (Fnac) et organisée par la direction de la formation et de l'enseignement professionnels (Dfep) de la wilaya de Tizi Ouzou. Plus de 250 participants ont pris part à cette rencontre.

De nombreuses parties prenantes ont été représentées comme bien entendu le ministère de la Formation et de l'Enseignement professionnels, du Fonds national du développement de l'apprentissage et de la formation continue (Fnac), des directions de la formation et de l'enseignement professionnels (Dfep) des wilayas de Tizi Ouzou, Boumerdès et Bouira, des entreprises privés et publiques et du partenaire social. Il y a lieu de noter qu'avant la fin des travaux de ladite conférence, les représentants du ministère de la Formation et de l'Enseignement professionnels et du Fonds national du développement de l'apprentissage et de la formation continue (Fnac) ont pris l'engagement de prendre en considération les recommandations des différents ateliers à l'occasion de la révision de la loi sur l'apprentissage, ainsi que dans la contribution du Fnac au développement du mode de la formation par apprentissage.

«Le but de la conférence régionale de Tizi Ouzou à l'instar des autres rencontres organisées à travers le pays est de rendre très fluide la transition formation-emploi et les recommandations visent à contribuer ainsi à repenser le mode de formation par apprentissage et surtout faire adhérer et impliquer suffisamment l'entreprise à la mise en place des mécanismes simples et efficaces», a souligné enfin le directeur de la formation et de l'enseignement professionnels de la wilaya de Tizi Ouzou.

## ➤ **Les richesses du terroir à promouvoir**

### **Economie de montagne à Tizi Ouzou**

Les participants à la journée d'étude organisée par l'APW de Tizi Ouzou ont plaidé en faveur de la décentralisation de la décision pour permettre l'essor de l'économie locale.

Quelle place pour l'économie de montagne dans l'effort de développement national à l'aune de la crise économique qui s'annonce en Algérie? Cette question était au centre des débats lors d'une journée d'étude organisée par l'APW de Tizi Ouzou lundi dernier. La rencontre a regroupé les directeurs de l'exécutif de la wilaya, les élus local

«Notre démarche à travers ces rencontres s'inscrit pleinement dans les nouvelles politiques de diversification de l'économie hors hydrocarbures qui s'imposent au pays au regard de l'instabilité de l'économie mondiale qui annonce des signaux alarmants avec la dégringolade actuelle des cours du pétrole», a indiqué le président de l'APW de Tizi Ouzou, Hocine Haroun, dans son allocution d'ouverture. «Si le développement durable est pensé, conçu par et à l'université, d'autres acteurs aussi indispensables que ses concepteurs se doivent de lui donner un corps: là je faisais allusion aux comités de villages et de quartiers, aux associations, aux élus locaux et à l'administration.

Notre région dispose de ressources naturelles et humaines et recèle une disposition à l'action intrinsèque en ses enfants: l'organisation autour du produit de montagne: l'huile d'olive, la figue, l'élevage, la collecte du lait, les petits métiers de l'artisanat jusqu'aux petits carrés de vergers, le tourisme de montagne, peuvent constituer un vivier de ressources pour les populations villageoises, bien au-delà de l'autosuffisance. La problématique réside donc dans le comment valoriser et capitaliser ce gisement de ressources afin de créer des activités économiques durables et faire bénéficier les citoyens de la région des dividendes qui en résultent et de la stabilité sociale».

Les limites de la gestion centralisée. Le P/APW a jouté : «La gestion centralisée a montré ses limites. L'Etat planifie sa politique de développement centralisée de manière verticale en dotant les territoires d'infrastructures de développement économique et social suivant un système de quota par budget centralisé, sectoriel et plans communaux de développement, PCD.

Le financement sectoriel des infrastructures de service, sociales et culturelles, les dispositifs d'aide à la création d'emploi, ou ceux d'aide à l'agriculture peinent à enclencher une mise en route d'un programme de développement durable, harmonieux et équilibré à même de satisfaire la demande basique du citoyen». Le wali dira : «Il faut savoir éviter la crises et trouver des ressources localement autres que les subsides de l'Etat». Mohand Amokrane Chérifi, expert international auprès de l'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche(UNITAR) a plaidé pour sa part pour la décentralisation.

«Il est très difficile d'avancer sans autonomie. Nous ne pouvons pas connaître les besoins des wilayas de l'intérieur du pays à partir d'Alger. Il faut donner une autorité financière aux régions. Le pouvoir a toujours refusé la décentralisation. Le développement doit se faire localement en évaluant les besoins de la collectivité, en allant vers les citoyens, consulter les élus, avoir un inventaire complet des besoins de chaque région. Le pouvoir de décision doit descendre au niveau local et le wali doit avoir un pouvoir réel sur l'administration, sans autorisation, sur les plans économique, administratif et financier. Cette décentralisation ne signifie pas perdre l'autorité centrale, laquelle doit garder les investissements structurants».

Sur un autre plan, l'intervenant a insisté sur la nécessité de la réforme fiscale. «L'impôt local doit profiter aux communes qui en ont vraiment besoin notamment dans la conjoncture économique actuelle. Les élus

doivent mettre l'accent sur la fiscalité qui demeure mal répartie sur les communes». Des présidents d'APC présents à la rencontre ont ramené le débat sur le terrain du développement local et ses contraintes. «Ce ne sont pas les idées et les initiatives qui manquent. Nous ne trouvons pas les moyens financiers nécessaires pour entamer partiellement de simples projets d'utilité publique. Nous avons des terrains pour bâtir des zones d'élevage, mais on n'a pas d'argent.

Les banques nous boudent sous prétexte que nous n'avons pas d'assurance pour rembourser. Y a-t-il autre moyen de financement autre que le dispositif du FNDRA qui a prouvé ses limites?», a souligné le maire d'Idjeur, une commune montagnaise située à 70 km à l'extrême est du chef-lieu de wilaya.

Ahcène Tahraoui  
El Watan le 26 - 09 - 2015

## ➤ **Tizi-Ouzou : La relance du tourisme de montagne est sur la bonne voie**

TIZIOUZOU : La relance du tourisme de montagne à Tizi-Ouzou est « sur la bonne voie » grâce aux différents projets inscrits à l'indicatif du secteur, a indiqué, dimanche, le directeur local du Tourisme et de l'artisanat (DTA).

Rencontré en marge d'une exposition organisée à la maison de la culture de TiziOuzou à l'occasion de la célébration de la journée mondiale du tourisme, Rachid Gheddouchi, a expliqué que les projets de réalisation d'infrastructures touristiques en zone de montagne, permettront de renforcer le nombre de lits et d'améliorer les conditions d'accueil des touristes qui visitent la wilaya.

Parmi ces projets, le DTA a rappelé le lancement prochain, entre fin octobre et début novembre, des travaux de réhabilitation et de modernisation des hôtels publics situés en zone de montagne à l'instar de l'Hôtel El Arz à Tala Guilef, Tamgout à Yakourene et le Bracelet d'argent à Ath Yenni.

A cela s'ajoutent plusieurs projets de construction, de résidences touristiques, d'auberges de jeunes, d'hôtels à et relevant de l'investissement privé.

Ces projets et d'autres prévus sur l'ensemble du territoire de la wilaya en climatique, en urbain, et en balnéaire, vont permettre d'améliorer le service offert aux touristes, a ajouté M. Gheddouchi, qui a fait savoir que son secteur totalise un nombre de 17 infrastructures touristiques, qui sont en cours de réalisation, et dont un nombre global de 6000 lits seront réceptionnés au plus tard, juillet 2016.

Il a rappelé que « des mesures de facilitation ont été prises par le ministère de tutelle pour traiter les demandes d'investissement dans un délai ne dépassant pas une semaine et permettre à l'investisseur de recevoir dans un délai court, un accord de principe pour lancer son projet ».

Le directeur du tourisme a estimé que le parc hôtelier existant actuellement à Tizi-Ouzou, constitué de 79 hôtels restent « faibles », au vu du nombre important de vacanciers que la wilaya reçoit annuellement durant la saison estivale notamment en balnéaire. Près de 10 millions d'estivants ont fréquenté les 8 plages autorisées à la baignade.

Par ailleurs, il a souligné que les fêtes villageoises durant la saison estivale à l'instar de la fête de la poterie de Maatkas, du bijou d'Ath Yenni du Burnous de Houra, de la figue de Lemsella, de la forge d'Ihitoussene, sont des événements qui attirent les touristes à visiter la Kabylie.

APS  
27 /09/2015  
Djaffar Akli

## السياحة ليست تهريجا

احتفلت اليوم على غرار باقي دول العالم باليوم العالمي للسياحة، لكن من دون طرح الإشكالية الحقيقية من قبل الجزائر: دعونا نتأمل وزير السياحة، عمار غول الذي يركز على الدعاية الإعلامية أكثر منها على العمل..الإشكالية التي يجب أن تطرح كما قلت: لماذا عجزت عن بعث قطاع السياحة رغم ما تزخر به من إمكانيات طبيعية هائلة؟ أليس الاحتفال يجب أن يكون للدول التي تستفيد من السياحة الجزائر بدل الدول التي تخسر فيها كما هو حالنا؟

في الواقع أنا لست ضد الاحتفال أو إحياء اليوم العالمي للسياحة، لكن عندما اعرف كما يعرف الجميع أن أزيد من ثلاثة ملايين جزائري قضوا عطلتهم في الخارج، وان نفقات هؤلاء تعد بالملايير من العملة الصعبة، فأنتي أتساءل ما الجدوى من الاحتفال؟ تساءل: هل توزيع بعض الاعتمادات على وكالات سياحية سيساهم في تطوير السياحة؟

شخصيا لا عاتق دان كثرة الوكالات السياحية سيساهم في تطوير السياحة، إنما الأمر متعلق بذهنية المواطن والمسؤول على حد سواء، فالمسؤول الذي يضع نصب عينيه السياحة كخدمة وكاقتصاد واستثمار، بإمكانه توفير ما يجب، والمواطن الذي سيضع في ذهنه أن خدمة الآخر هو خدمة لنفسه ولاقتصاد بلده، يمكنه المساهمة في تطوير السياحة. وعندما يدرك الوزير نفسه ان السياحة ليست تهريج بل هي عمل منظم وإستراتيجية محكمة يمكن تطوير السياحة، وما عدا ذلك سنبقى نحتفل باليوم العالمي للسياحة ليس لأنها بديل حقيقي وإنما من أجل الاحتفال فقط

2015 - 09 - 27

الحياة العربية

### ➤ La relance est sur la bonne voie Tourisme de montagne à tizi ousou

La relance du tourisme de montagne à Tizi Ouzou est «sur la bonne voie» grâce aux différents projets inscrits à l'indicatif du secteur, a indiqué hier, le directeur local du tourisme et de l'artisanat (DTA). Rencontré en marge d'une exposition organisée à la Maison de la culture de Tizi Ouzou à l'occasion de la célébration de la Journée mondiale du tourisme, Rachid Gheddouchi, a expliqué que les projets de réalisation d'infrastructures touristiques en zone de montagne, permettront de renforcer le nombre de lits et d'améliorer les conditions d'accueil des touristes qui visitent la wilaya. Parmi ces projets, le DTA a rappelé le lancement prochain, entre fin octobre et début novembre, des travaux de réhabilitation et de modernisation des hôtels publics situés en zone de montagne à l'instar de l'hôtel El Arz à Tala Guilef, Tamgout à Yakourene et le Bracelet d'argent à Ath Yenni. A cela s'ajoutent plusieurs projets de construction de résidences touristiques, d'auberges de jeunes, d'hôtels relevant de l'investissement privé.

Ces projets et d'autres prévus sur l'ensemble du territoire de la wilaya en climatique, en urbain et en balnéaire, vont permettre d'améliorer le service offert aux touristes, a ajouté M. Gheddouchi, qui a fait savoir que son secteur totalise un nombre de 17 infrastructures touristiques, qui sont en cours de réalisation et dont un nombre global de 6000 lits seront réceptionnés au plus tard, en juillet 2016. Il a rappelé que «des mesures de facilitation ont été prises par le ministère de tutelle pour traiter les demandes d'investissement dans un délai ne dépassant pas une semaine et permettre à l'investisseur de recevoir dans un délai court, un accord de principe pour lancer son projet».

Le directeur du tourisme a estimé que le parc hôtelier existant actuellement à Tizi Ouzou, constitué de 79 hôtels reste «faible», au vu du nombre important de vacanciers que la wilaya reçoit annuellement durant la saison estivale notamment en balnéaire. Près de 10 millions d'estivants ont fréquenté les huit plages autorisées à la baignade. Par ailleurs, il a souligné que les fêtes villageoises durant la saison estivale à l'instar de la fête de la poterie de Maâtkas, du bijou d'Ath Yenni, du burnous de Houra, de la figue de Lemsella, de la forge d'Ihitoussene, sont des événements qui attirent les touristes à visiter la Kabylie.

L'Expression  
le 28 - 09 - 2015

## العربية إجبارية للنهوض بالسياحة

دعا وزير السياحة والتهينة العمرانية والصناعة التقليدية، عمار غول، إدارات الفنادق ومسؤولي الهياكل السياحية إلى اعتماد اللغة العربية في خطاباتهم وتعاملاتهم لجلب السياح، مطالباً إياهم بالإقتداء بالرئيس الراحل هواري بومدين الذي تحدث باللغة العربية الفصحى المتحدة، وبعده الرئيس عبد العزيز بوتفليقة قائلاً "لا يجب أن نخجل بالعربية، فهي لغتنا ويجب أن نكون مميزين في مقر هيئة الأمم" "تعاملتنا مع السياح

الفجر

2015 - 09 - 29

### ➤ **Algérie: la relance du tourisme de montagne à Tizi-Ouzou est sur la bonne voie (responsable)**

La relance du tourisme de montagne à Tizi-Ouzou est "sur la bonne voie" grâce aux différents projets inscrits à l'indicatif du secteur, a indiqué, dimanche, le directeur local du Tourisme et de l'artisanat (DTA). Rencontré en marge d'une exposition organisée à la maison de la culture de Tizi-Ouzou à l'occasion de la célébration de la journée mondiale du tourisme, Rachid Gheddouchi, a expliqué que les projets de réalisation d'infrastructures touristiques en zone de montagne, permettront de renforcer le nombre de lits et d'améliorer les conditions d'accueil des touristes qui visitent la wilaya.

Parmi ces projets, le DTA a rappelé le lancement prochain, entre fin octobre et début novembre, des travaux de réhabilitation et de modernisation des hôtels publics situés en zone de montagne à l'instar de l'Hôtel El Arz à Tala Guilef, Tamgout à Yakourene et le Bracelet d'argent à Ath Yenni. A cela s'ajoutent plusieurs projets de construction, de résidences touristiques, d'auberges de jeunes, d'hôtels et relevant de l'investissement privé.

Ces projets et d'autres prévus sur l'ensemble du territoire de la wilaya en climatique, en urbain, et en balnéaire, vont permettre d'améliorer le service offert aux touristes, a ajouté M. Gheddouchi, qui a fait savoir que son secteur totalise un nombre de 17 infrastructures touristiques, qui sont en cours de réalisation, et dont un nombre global de 6000 lits seront réceptionnés au plus tard, juillet 2016. Il a rappelé que "des mesures de facilitation ont été prises par le ministère de tutelle pour traiter les demandes d'investissement dans un délai ne dépassant pas une semaine et permettre à l'investisseur de recevoir dans un délai court, un accord de principe pour lancer son projet".

Le directeur du tourisme a estimé que le parc hôtelier existant actuellement à Tizi Ouzou, constitué de 79 hôtels reste "faible", au vu du nombre important de vacanciers que la wilaya reçoit annuellement durant la saison estivale notamment en balnéaire. Près de 10 millions d'estivants ont fréquenté les 8 plages autorisées à la baignade.

Par ailleurs, il a souligné que les fêtes villageoises durant la saison estivale à l'instar de la fête de la poterie de Maatkas, du bijou d'Ath Yenni du Burnous de Houra, de la figue de Lemsella, de la forge d'Ihitoussene, sont des événements qui attirent les touristes à visiter la Kabylie.

APS 28/09/2015



## ➤ Tizi-Ouzou / Journée mondiale du tourisme: La qualité de service en ligne de mire

A l'occasion de la Journée mondiale du tourisme, qui coïncide avec le 27 septembre de chaque année, la direction du tourisme et de l'artisanat de la wilaya de Tizi-Ouzou a organisé deux journées portes ouvertes sur la promotion touristique en Kabylie. Cette manifestation, qui a pris fin hier à la Maison de la culture Mouloud-Mammeri, a pour thème « Un milliard de touristes, un milliard de possibilités ».

Selon le directeur local du tourisme, Rachid Ghedouchi, l'objectif de ces journées est d'appeler les différents partenaires du secteur du tourisme, à savoir les agences de voyages, les gérants d'hôtels, de restaurants et les jeunes porteurs de projets dans ce secteur, à se pencher sur la qualité des prestations de services et de faire de leurs établissements touristiques des lieux qui répondent aux normes internationales.

« Cette année, tous les partenaires sont appelés à adhérer au plan qualité du tourisme initié par le ministère du Tourisme. D'ailleurs, un protocole d'accord sera signé demain (hier, ndlr) entre les différents partenaires du tourisme pour améliorer la qualité de leurs services », a indiqué M. Gheddouchi. Il faut préciser que ce plan qualité a pour objectif de promouvoir la destination Algérie. « Notre objectif est d'attirer le plus grand nombre de touristes, qu'ils soient nationaux ou étrangers, pour venir visiter les potentialités touristiques que recèle cette région », a-t-il insisté. M. Gheddouchi pense que le tourisme dans la wilaya de Tizi-Ouzou est en bonne voie.

« Aujourd'hui, le tourisme a évolué dans la capitale du Djurdjura. Pour preuve, le nombre de touristes qui ont transité par les plages durant cette saison estivale a atteint les 10 millions, alors que l'année dernière il était de 6 millions. Même la qualité de service s'est nettement améliorée par rapport aux années précédentes », s'est-il réjoui. Le même responsable a, par ailleurs, avoué qu'il existe des insuffisances pour faire du tourisme un secteur qui contribue à la diversification de l'économie du pays hors hydrocarbures. « Cette initiative entre dans le cadre du schéma directeur du tourisme à l'horizon 2030 », dira M. Gheddouchi.

S'agissant du tourisme de montagne, le directeur local a affirmé qu'il existe un manque d'infrastructures hôtelières dans les zones montagneuses. Mais suite à la prise de décision des autorités locales pour la réhabilitation de la zone touristique de Tala Guillem et d'Arz à Yakourène, le tourisme de montagne sera inévitablement développé dans cette wilaya. Rappelons que ces journées portes ouvertes ont vu la participation de 25 agences de tourisme, une dizaine d'hôtels et restaurants et une vingtaine d'artisans représentant les différentes activités artisanales de la région (poterie, robe kabyle, bijoux...).



S.Oularbi  
29/09/ 2015



## سياحة تيزي وزو : تعزيز طاقات الاستقبال بـ 140 سرير في نوفمبر المقبل

تيزي وزو "المسلة" .... ستتعزيز طاقات الاستقبال السياحية بتيزي وزو خلال نوفمبر المقبل بـ 140 سرير حسبما أعلن امس الأربعاء رشيد غدوشي مدير السياحة و الصناعة التقليدية

وأوضح المصدر لواج انه ينتظر في نوفمبر وضع حيز الخدمة لفندقين الأول يقع بضاحية بوبهير بدائرة بوزقان بطاقة 80 سريرا ومؤسسة فندقية صغيرة ----مماثلة ثانية محاذية للطريق الوطني 72 بالمكان المسمى الزاوية بإقليم بلدية سيدي نعمان دائرة ذراع بن خدة المتربعة على مساحة 8827 متر مربع تتسع لـ 60 سريرا. وكانت هذه المنشأة قبل أشغال التوسعة المنتهية منها تحتوي 28 غرفة

وأفاد نفس المصدر أن مصالحه منكبة حاليا بالتنسيق مع كل من مديريات الشؤون الدينية والأوقاف والثقافة في النظر في كفيات وآليات إنعاش السياحة الدينية والثقافية والجبيلية بولاية تيزي وزو نظرا لما تزخر به من تراث وقدرات مادية واللامادية في هاته المناحي بالذات وذكر على سبيل المثال 17 زاوية عامرة و802 مسجدا من بينهما أماكن عبادة من الصنف العتيق ذات المنظر المعماري والتصميم . الهندسي المتميز مع تقاليد واحتفالات ومهرجانات شعبية ذات خصوصية محلية ومعالم أثرية وتاريخية

وإشار الى أن المناظر الطبيعية الخلابة للمنطقة ومرتفعاتها تعد عوامل جذب بامتياز للسياح من داخل وخارج الوطن على مدار فصول السنة الأربعة

01 أكتوبر 2015 -  
النهـار